

# Descobreix l'aeroport

Tota la terminologia que et trobes  
quan viatges en avió



## Terminologia

ES Español  
FR Français  
EN English

- 1. estació terminal de passatgers /**  
ES estación terminal de pasajeros /  
FR aéroport de passagers /  
EN passenger terminal
- 2. magatzem / ES almacén /**  
FR magasin / EN warehouse
- 3. torre de control / ES torre de control /**  
FR tour de contrôle / EN control tower
- 4. sala de control / ES sala de control /**  
FR salle de contrôle, vigie / EN control room

- 5. aparcament, pàrquing /**  
ES aparcamiento / FR parc à voitures /  
EN car park, parking lot
- 6. camí perimetral /**  
ES camino perimetral / FR voie de circulation  
périphérique / EN perimeter track
- 7. zona d'estacionament d'avions /**  
ES parque de estacionamiento de aviones /  
FR aire de stationnement d'avions /  
EN airplane parking area
- 8. avió / ES avión / FR avion / EN airplane**

- 9. avió de passatgers /**  
ES avión de pasajeros / FR avion  
des passagers / EN passenger aircraft
- 10. avió de càrrega /**  
ES avión de carga / FR aeroplano,  
avion-cargo / EN freight plane
- 11. avioneta / ES avioneta /**  
FR avionnette, avion de tourisme /  
EN small aircraft, tourist plane
- 12. helicòpter / ES helicóptero /**  
FR hélicoptère / EN helicopter

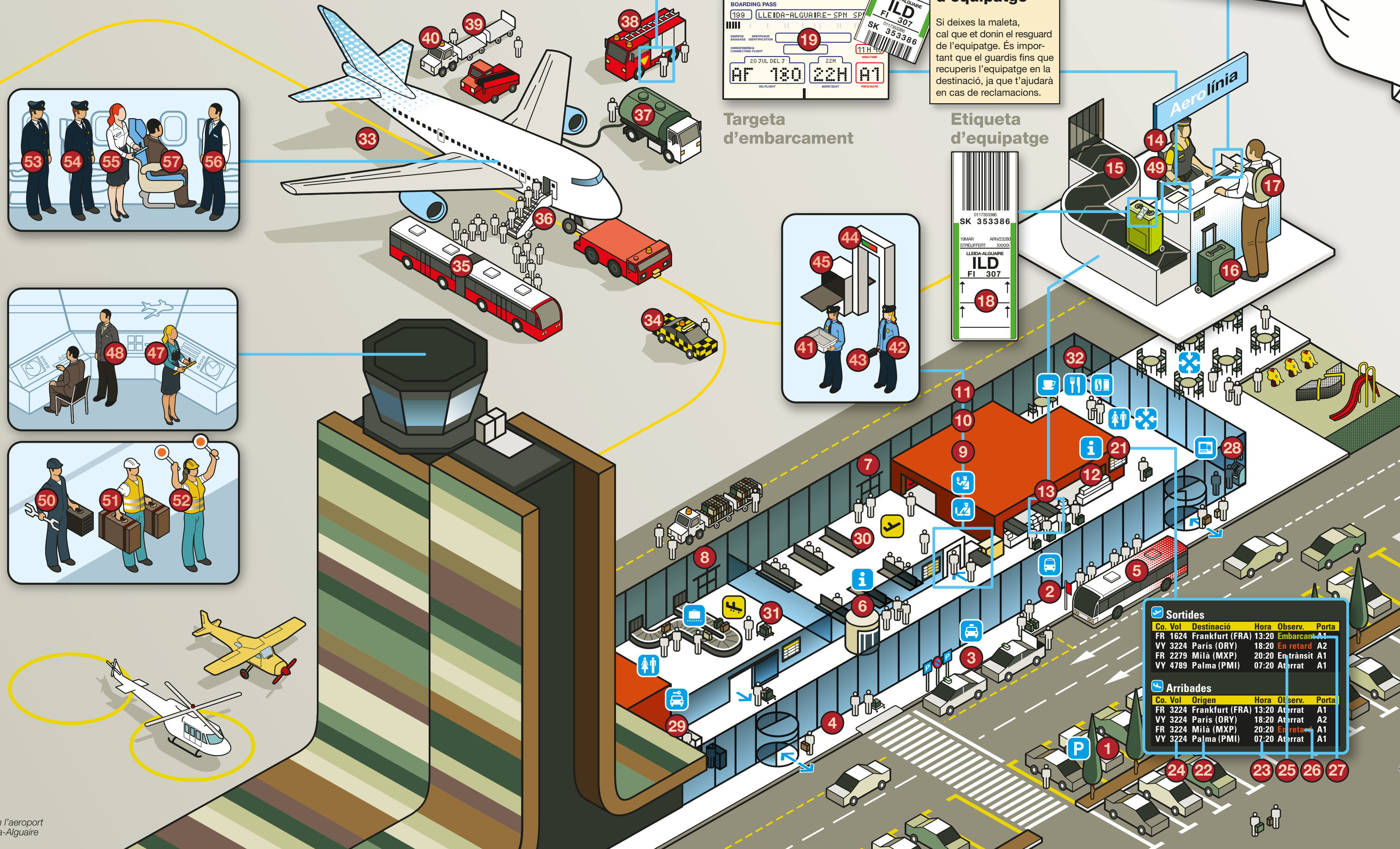
- 13. franja de pista / ES franja de pista /**  
FR abords de piste / EN runway edge
- 14. pista / ES pista / FR piste / EN runway**
- 15. via d'emergència /**  
ES vía de emergencia / FR route  
de secours / EN emergency road
- 16. mànega de vent / ES manga**  
de viento / FR manche à vent / EN wind cone
- 17. denominació de pista /**  
ES denominación de pista / FR dénomination  
de piste / EN runway denomination
- 18. punt d'espera / ES punto de espera /**  
FR point d'attente / EN holding fix

- 19. capçalera de pista /**  
ES cabecera de pista / FR seuil de piste /  
EN runway threshold
- 20. il·luminació d'aproximació /**  
ES iluminación de aproximación /  
FR balisage lumineux d'approche /  
EN approach lighting
- 21. carrer de rodada /**  
ES calle de rodaje / FR voie de circulation /  
EN taxiway
- 22. canal de drenatge /**  
ES canal de drenaje / FR canal de drainage /  
EN drain

- 23. central elèctrica /**  
ES central eléctrica / FR central électrique /  
EN power station
- 24. parcel·la de combustibles /**  
ES parcela de combustibles /  
FR installation d'avitaillement /  
EN fuelling facility
- 25. depuradora / ES depuradora /**  
FR station d'épuration / EN treatment plant
- 26. dipòsit d'aigua / ES depósito de**  
agua / FR réservoir d'eau / EN water tank
- 27. camp solar / ES campo solar /**  
FR champ solaire / EN field of solar collectors



# Coneix l'aeroport per dins



## Terminologia

Sortides Arribades Expendora Punt de trobada Serveis

### Accessos

- 1. aparcament, pàrquing / ES** aparcamiento / **FR** parc à voitures / **EN** car park, parking lot
- 2. parada de bus / ES** parada de bus / **FR** arrêt d'autobus / **EN** bus stop
- 3. parada de taxi / ES** parada de taxi / **FR** arrêt de taxi / **EN** taxi stand
- 4. vorera de comiat / ES** acera de despedida / **FR** trottoir accessible / **EN** kiss and ride
- 5. llançadora / ES** lanzadera / **FR** navette / **EN** shuttle

### Terminal de passatgers

- 6. oficina de turisme / ES** oficina de turismo / **FR** office du tourisme / **EN** tourist office
- 7. porta d'embarcament, sortides / ES** puerta de embarque, salidas / **FR** porte d'embarquement, départs / **EN** departure gate, departures
- 8. porta d'entrada, arribades / ES** puerta de entrada, llegadas / **FR** point d'entrée, arrivées / **EN** gateway, arrivals
- 9. control de passaports / ES** control de pasaportes / **FR** contrôle de passeports / **EN** passport control

- 10. control de duana / ES** control de aduana / **FR** contrôle de douane / **EN** customs
- 11. control de seguretat / ES** control de seguridad / **FR** contrôle de sûreté / **EN** security check
- 12. punt d'informació / ES** punto de información / **FR** point d'information / **EN** information service
- 13. taulell de facturació / ES** mostrador de facturación / **FR** comptoir d'enregistrement / **EN** check-in counter
- 14. hoste -essa de terra / ES** azafato de tierra / **FR** hôte au sol / **EN** ground steward
- 15. cinta transportadora / ES** cinta transportadora / **FR** carrousel / **EN** carousel
- 16. equipatge / ES** equipaje / **FR** bagage / **EN** luggage
- 17. equipatge de mà / ES** equipaje de mano / **FR** bagage de cabine, bagages à main / **EN** cabin baggage, hand luggage
- 18. etiqueta d'equipatge / ES** etiqueta de equipaje / **FR** étiquette de bagages / **EN** baggage tag
- 19. targeta d'embarcament / ES** tarjeta de embarque / **FR** carte d'embarquement / **EN** boarding card
- 20. bitllet / ES** billete / **FR** billet / **EN** ticket

- 21. indicador d'arribades i sortides / ES** tablero de llegadas y salidas / **FR** tableau d'affichage des vols / **EN** flight information board
- 22. punt d'origen / ES** punto de origen / **FR** point d'origine / **EN** point of origin
- 23. hora d'arribada prevista / ES** hora prevista de llegada / **FR** heure d'arrivée prévue / **EN** estimated time of arrival
- 24. número de vol / ES** número de vuelo / **FR** numéro de vol / **EN** flight number
- 25. en trànsit / ES** en tránsito / **FR** en transit / **EN** in-transit
- 26. retard / ES** retraso / **FR** retard / **EN** delay
- 27. embarcament / ES** embarque / **FR** embarquement / **EN** boarding
- 28. caixer automàtic / ES** cajero automático / **FR** guichet automatique bancaire / **EN** automatic teller machine
- 29. lloguer de vehicles / ES** alquiler de vehículos / **FR** location de voitures / **EN** car rental / car hire
- 30. sala d'espera / ES** sala de espera / **FR** salon d'attente / **EN** waiting room
- 31. carretó d'equipatge / ES** carrito para equipajes / **FR** chariot à bagages / **EN** luggage trolley
- 32. bar restaurant / ES** bar restaurante / **FR** bar et restaurant / **EN** bar & restaurant

### Plataforma

- 33. plataforma d'estacionament / ES** plataforma de estacionamiento / **FR** aire de trafic / **EN** apron
- 34. vehicle d'estacionament / ES** follow-me / **FR** voiture follow-me / **EN** follow-me car
- 35. autobús de pista, jardineria / ES** jardineria / **FR** autocar de piste, véhicule de liaison / **EN** airport passenger bus
- 36. escala d'accés a cabina / ES** escalerilla rodante / **FR** escalier d'accès / **EN** universal passenger steps
- 37. camió cisterna / ES** camión cisterna / **FR** camion-citerne / **EN** tank truck
- 38. camió de bombers / ES** camión de bombers / **FR** camion de pompiers / **EN** firefighter truck
- 39. remolc d'equipatge / ES** remolque de equipaje / **FR** remorque à bagages / **EN** baggage trailer
- 40. tractor / ES** tractor / **FR** tracteur / **EN** tractor

### Serveis de seguretat

- 41. agent de duanes / ES** agente de aduana / **FR** agent de douane, commissionnaire en douane / **EN** custom-house officer, customs broker

- 42. policia / ES** policía / **FR** policier / **EN** policeman
- 43. detector de metalls manual / ES** detector de metales manual / **FR** détecteur de métal manuel / **EN** metal detection device
- 44. arc detector de metalls / ES** arco detector de metales / **FR** portique détecteur / **EN** metal detection gateway, metal-detecting arch
- 45. escàner d'equipatges / ES** escáner de equipajes / **FR** scanner pour bagages / **EN** luggage scanner
- 46. bomber -a / ES** bombero / **FR** pompier / **EN** firefighter

### Serveis de terra, personal operatiu

- 47. controlador -a de trànsit aeri / ES** controlador de tráfico aéreo / **FR** contrôleur de la circulation aérienne / **EN** air traffic controller
- 48. agent de terminal / ES** agente de terminal / **FR** agent d'aéroport / **EN** terminal agent
- 49. facturador -a / ES** facturador / **FR** agent à l'enregistrement / **EN** check-in agent

- 50. tècnic -a de manteniment d'aeronaus / ES** técnico de mantenimiento de aeronaves / **FR** mécanicien d'entretien d'aéronef / **EN** aircraft maintenance mechanic

- 51. agent de pista / ES** agente de pista / **FR** agent de piste / **EN** ramp agent
- 52. senyalador -a / ES** señalero / **FR** plaicier, signaleur / **EN** marshaller

### Tripulació de l'avió

- 53. pilot / ES** piloto / **FR** pilote / **EN** pilot
- 54. copilot / ES** copiloto / **FR** copilote / **EN** copilot
- 55. cap de cabina de passatge / ES** jefe de cabina, sobrecargo / **FR** chef de cabine, commissaire de bord / **EN** in-charge flight attendant, purser
- 56. tripulant de cabina de passatge, auxiliar de vol, hoste -essa de vol / ES** tripulante de cabina de pasajeros, auxiliar de vuelo, azafato de vuelo / **FR** agent de bord / **EN** cabin steward
- 57. passatger -a / ES** pasajero / **FR** passager / **EN** passenger

**ES** Español  
**FR** Français  
**EN** English

## Convé tenir en compte

Si ja tens la teva destinació escollida, només cal que reserves i compres el bitllet a través d'una agència de viatges o per Internet. És el contracte de transport entre tu –el passatger– i la companyia aèria; un document intransferible que **només pot utilitzar el seu titular**.

Un cop comprat el bitllet, has de repassar amb cura que totes les dades que hi figuren siguin correctes, tant les personals com les del vol (dies, horaris, aeroports, etc.).

### Abans de començar el viatge

És imprescindible que portis la documentació necessària en vigor. El DNI per a vols nacionals i comunitaris i el passaport per a vols internacionals. Els menors de 14 anys han de portar el llibre de família o passaport. Si l'infant ha fet cinc anys, pot viatjar sol sempre que la persona responsable del menor signi un document de descàrrec de responsabilitat i garanteixi que a l'aeroport d'arribada se'n fa càrrec un adult, prèviament identificat.

Si viatges amb un valor superior a 10.000 euros, sia en metàl·lic, bitllet o xec, cal que ho declaries abans.

### En arribar a l'aeroport

El primer que has de fer quan arribis a l'aeroport és adreçar-te al taulell de facturació de la companyia amb la qual vols per recollir la **targeta d'embarcament** i facturar l'equipatge. En principi cal que arribis com a mínim 45 minuts abans de l'hora de sortida del vol però és millor que consultis abans el temps d'antelació necessari que requereix cada companyia i tipus de vol.

### Equipatge

El pes de l'equipatge facturat permès està indicat en el bitllet d'avió. Per portar un excés de pes has de pagar una quantitat econòmica diferent a cada companyia.

És recomanable no transportar articles fràgils ni de valor; algunes companyies no se'n fan responsables. Si hi ha qualsevol incidència, cal que omplis el formulari d'irregularitat en l'equipatge (PIR) que et facilitarà la companyia tan bon punt t'adonis de la pèrdua o avaria.

### Animals

Els gossos pigall no necessiten cap permís per viatjar al costat del passatger. Cal, però, que vagin amb morrió i corretja. La resta d'animals domèstics es consideren equipatge. Com a regla general, han de ser facturats dins la bodega de l'avió en una gàbia que proporciona la companyia. En alguns casos poden viatjar a la cabina de l'avió, però sempre ho han de fer tancats en una gàbia de 45 x 35 x 25 cm.

### Seguretat

Per pujar a l'avió, només es permet una bossa per passatger. La resta d'equipatge s'ha de facturar. Atenció: els líquids que vulguis pujar a l'avió han d'anar en envasos individuals no superiors a 100 ml, que has de posar dins una bossa de plàstic transparent.

### Articles prohibits

- Armes de foc
- Altres tipus d'armes
- Objectes punxants o tallants
- Eines que puguin ser utilitzades com a armes punxants o tallants
- Instruments contundents
- Líquids
- Substàncies químiques o tòxiques
- Substàncies explosives o inflamables

### Coneix els teus drets

Si el teu vol ha estat cancel·lat, arriba amb retard o t'és denegat l'embarcament, la companyia està obligada a oferir-te la possibilitat de reembors dels bitllets, així com el dret de ser atès adequadament mentre esperes un vol posterior o un transport alternatiu. La contraprestació econòmica està en relació amb els quilòmetres del vol. La companyia està obligada a informar-te dels teus drets i a facilitar-te un imprès on s'indiquin les normes de compensació i assistència.

### Recorda!

Cada companyia té les seves normes internes i cal que el passatger consulti les bases de la companyia perquè les indicacions poden variar considerablement.